

APITETANAINTSIRI ROSANKENARE PEDRO

Wethataantsi

¹ Naaka Simón Pedro osankenatzirori jiroka. Naaka rimperatane Jesucristo, rotyaantaperotane ninatzi. Eerokapaini nosankenatzini pikaatzira pikemisantanai poshiyakotainawo naaka, tema akemisantairi pantaperotawori, iroowa kantakaawori iyameethashirenka Pawa, ari ikantari eejatzi Jesucristo owawisaakoshiretai. ² ¡Onkamintha ineshironkaperotaimi, risaikakaaperotaimi kameetha! Eekero piyotanaatyeeeri Pawa eejatzi Awinkatharite Jesús.

Tsika onkantya pintasorentsishiretantaiyaari

³ Tema antawoite itasorenka Pawa, iriitake kantakaawori oshekitzimotantairi maawoini koityiimoshiretai ampinkathatasorentsitantaiyaariri. Imaperowa ayoperotairi. Tema owaneenkaki ikantaka irirori, osheki ikameethaperotake, iro imatantaari ikaimashireyetai. ⁴ Iroowa ikashaakaantairori pinawontsiperotachari, kameethakiperotatsiri, ompoñaantyaari pintasorentsishiretai eerokapaini. Iro pipakaantakawori pikaariperoshiretakera, poshiyakari isaawikisatzi antapiintzirori ikowashiyetari. ⁵ Ontzimatyepinkemisantairi eeroka, eero pamataawaitashitawo. Arika pinkemisantapiintanai, ari piñaayetairo pinkameethashiretai. Iroorika pantapiintanake, aritake piñaayetakero piyotanete. ⁶ Arika pantapiintanakero jiroka, aritake piñaakotaiya. Arika pantapiintanakero jiroka, aritake pinkamaitapiintanaiyaawo. Arika

pantapiintanakero jiroka, aritake pimpinkathata-sorentsitai. ⁷ Arika pantapiintanakero jiroka, aritake pineshironkatantapiintayetai. Arika pantapiintanakero jiroka, aritake petakotantapiintaiya. ⁸ Iroorika pantapiintanake eeroka, ari iñagaitaimi imaperotatya piyotairi Awinkatharite Jesucristo, eerowa itzimawaitzi kantakotemine: “Te ipantari jirika.” ⁹ Irooma intzimerika kaari matanairone kenkithatakotainchari, roshiyakotakari kaari kowichaatsi. Ipeyakotakitziro rantakeri Cristo ikiteshoretakaantantaari, tema kaariperoshireri rinaweta pairani. ¹⁰ Ari okantari iyekiite, ontzimatye pinkenkithashiryaaapiintaiya, eero piñaantawo pinkisoshirewentawaitero riyoyaayeetaimi, kaimashiretaarewo pini. Tema iroorika pimatapiintanake ikowakaitakemiri tsika pinkantanaiya, eerowa piñagairo pintzipinashiretai. ¹¹ Ari onkantya piñaantaiyaawori osheki okameethaperotake inkyaaakagaitaimi ipinkathariwentantapaira Awinkatharite Jesucristo owawisaakotairi.

¹² Irootake, eero nipakaantawo nonkenkithashiryaaakaapiintemiro okaatzi ak-enkithatakotakeri, okantawetaka piyowetakawo, pikantayetzi: “Imaperotatya jiroka.” ¹³ Iro tampatzikari nonkenkithashiryaaakaapiintaimiro eeniroka nañiika naaka, ¹⁴ tema okaapichokitapaake noñaantyaawori nonkame. Iroowa riyoshiretakaakenari Awinkatharite Jesucristo. ¹⁵ Nokowake pinkamaityaawo pinkenkithashiryaaakotapiintairo jirokapaini arika nookanawentaimi nonkamakerika.

Ñaakerori ketziroini rowaneenkawo Cristo

¹⁶ Tema pairani, owakera nokenkithatakotapaakemiri Awinkatharite Jesucristo, nokantapaakemi: “Oshekitzimotziri ishintsinka, aritake rapiitairo ripiyai.” Tera niy-

otashitawo naaka, te namatawitantapaakemiro. Tema naaka ketziroini okikitakariri Cristo, osheki ipinkathar-entsitake irirori. ¹⁷ Iriitake ketziroini Ashitairi Pawa kantakaawori impinkathayeetairi, roñaagantakero rowa-neenkawo, ikantake pairani ikenkithawaitake:

Notomi rinatzi jirika netakokitakari, osheki nokimoshirewentakeri, pinkemisantairi.

¹⁸ Naakatake kemayetakerori ketziroini ikenkithawaitake inkiteki notsipatantakariri Jesús janta tasorentsiitoniki.

¹⁹ Ontzimatyepinkemathatairo rosankenatakeri Kamantantaneriite. Irootake yotakaaperotaine, oshiyawaityaari tamorekamentotsi roiteesheenkatziro otsirenikitziira. Iroowa pantanairi eeroka irojatzi ripiyantaiyaari Jesucristo inthaamentashiretakaapaimi, roshiyapaakyaari impokiro sariwoto. ²⁰ Ontzimatyepinkemathatero jiroka: Okaatzi osankenatainchari Osankenarentsiperoki, tekaatsira apaani inkamantantashiwaitakyaari Kamantantaneriite. ²¹ Te iri yotashiwaitaawone atziripaini, tema Tasorenkantsi yotashiretakaantakero okaatzi ikowakeri Pawa.

2

Kamantantzinkariniro eejatzi yotaantzinkariniro (Jud. 3-13)

¹ Pairani eenitatsi kamantantzinkariniro. Irojatzi itzimi iroñaaka pisaikayetzira eerokapaini. Ari piñaake inkantemi, “Naaka yotaantaneri.” Tema rimananeikiini ikowi jirikapaini rowaariperotantemiro riyotaayetemiri. Rapaatakeri Awinkatharite, pinakowentawetaariri rowawisaakoshiretairime. Iroowa eero rishenkaanta jirikapaini iñagairo rithonkaiya. ² Iro kantacha tekera rithonkaata, tzimatsira osheki oshiyakotyaarine okaatzi roñaagantakeri, imayempwaitzi. Iriira

kishimawaitakaanterine anashitantanaariri
 “Awotsipero”.³ Osheki iñaamakiperotyaaari koriki,
 inkowapiintake pipinateniri okaatzi riyotaashiwaitzimiri.
 Iri kantacha Pawa eero rishenkayi rowasankewentainiri
 rantayetakeri, ari rithonkairi.

⁴ Tema pairani ikaariperopaitetantakari apawopaini
 maninkari, rimatakero Pawa rowasankeyetakeri,
 rookakeri sarinkaweniki, tsirenikiperotakotake
 royaawenta rowasankeperotantaityaariri.⁵ Arira
 ikantakeri Pawa kaariperoshireri atziripaini
 etayetanakawori pairani inampitawo kipatsiki, thonkaka
 ripiinkake oonkapaitetantakari. Iri kantacha Pawa
 rowawisaakotakeri Noé, kenkithatakotakerori pairani
 tsika inkantya kameethashireri. Tema irijatzi Pawa
 owawisaakotakeriri pairani isheninkapaini, ikaataiyini 7.
⁶ Ari ikantakeri eejatzi nampiyetawori Sodoma-ki eejatzi
 Gomorra-ki, rithonkakeri ritaakeri. Ari iñagaitziro
 oita awishimoterine thainkatasorentsitanereri.
⁷ Iri kantacha, Pawa rowawisaakotairi Lot, tema
 kameethashireri rinake. Jirika Lot antawoite
 oomerenchaakeri kaariperori okaatzi rantayetziro
 piyathariite.⁸ Tema jirika kameethashireri Lot
 tsipatakariri kiteesheriki kaariperoshireri, iñiiri,
 ikemiri rantayetziro kaariperori. Antawoitera
 okantzimoshiretakari.⁹ Ari okanta, rowawisaakotzirira
 Awinkatharite pinkathatasorentsitanereri eero iña-
 mashirewaitanta iñaapiintakerowa ñaantashiretaantsi.
 Tema retzitakawo rowasankeyetziro kaariperoshireri,
 irojatziri paata rowasanketantaiyaariri maawoini.
¹⁰ Rimaperotairi Pawa rowasanketairi antayetziro
 koweenkatatsiri iñaamatashitari, ripiyathatakawo
 ikantaweetariri. Te iñaakotanetya, shameyantzi rini.
 Te ithaawantaatsikaitari ikishimatziro maninkariite
 oshekitzimotziro ishintsinka.

¹¹ Iriima maninkariite, oshekitzimoperotziri ishintsinka, te ikishimatzi jirikapaini, riyaatashitapi-intziri Pawa inthawetakoteri. ¹² Jirikapaini kaariperoshireri roshiyawaitakari piratsi, te riyotziro inkenkithashiryaanetya. Itzimashiwaita irirori ari iñagairo rithonkaiya. Arira inkantaiyaari rithonkaiya kishimawaitziriri maninkariite kaari riyotakotaatsikaitzi jimpe ikantayeta iriroripaini. ¹³ Iro inkemaatsitantaiyaari okantakaantziro ikemaatsitakaantawaitaka irirori, iroowa oshiyakawori ripinataatyeerome iyaariperonka. Tema jirikapaini, te ikaanitanetzi rantayetziro koweenkayetatsiri kiteesheripaiteki. Oshiyawaitakawo iriime osherentakemine rakiyootakemi jirikapaini ikowi ramatawitemi. ¹⁴ Irootake ikinatanakari imayempyaakiwaitzi, iwathatakawo kaariperori. Ikaimashiriiri shipetashireri inkaariperotakairi. Rithotyaakotapiintake koriki. Iroowa rowasanke-tantaityaariri. ¹⁵ Ikenawaitashitaka, rapaatakero kameethatatsiri. Rantakero okaatzi rantakeri pairani Balaam, itomi Beor, rithotyaakotake ripinaiteri rantantyaawori kaariperori. ¹⁶ Iri kantacha jirika Balaam, rantakero kantainchari, iriitake kawayo kisathatakeriri. Okantawetaka te riyotzi inkenkithawaitanete kawayo, jirika kawayo roshiyanakari atziri inenkithawaitanake, iroowa ripakaakaantaariri inenkithashiryaawetaga Balaam inkoshekawaityaame.

¹⁷ Jirikapaini kaariperoshireri rashi rowaatyeero rowasankeyeetairi janta otsirenikiperotzira. Tema roshiyakawo okantakaganki omotyaa ñaa opiryaatzi, roshiyakawo eejatzi okantaganki menkori atagainkatziro tampyya, eero añiuro ompare inkani. ¹⁸ Iriira roshiyakaawentaitzi kaariperoshiretatsiri, tema rowapeyashita jimpe ikanta iñaawetarira, roshiyakawo

omotyaa ñaa opiryaatzi. Tema shameyantzi ikanta ikenkithawaiyetzi, ari rimatakeri ramatawiteri owakera kemisantatsiri, shiyapithawetawori kaariperori, inkantayeteri: “Kameethariniwé apiitero antairo añaatashiyetari, kameethatatsi eejatzi amayempite.”

¹⁹ Ramatawitantashita jirikapaini riyotaantzi, ikantayetzi: “Ishinetaantsitzi pantayetero piñaamatashiyetari.” Tema jirikapaini yotaantzinkariniro, tera risaikashiwainetaiya irirori, roshiyakotakari noshikaarewo, iroowa kaariperori roshiyakayerime iwinkatharite, imperawaitakari. ²⁰ Pairani jirikapaini kaariperori owakera ikemisantawetanakari Owawisaakotantaneri Awinkatharite, ripakaawetanakawo rantayetziro koweenkatatsiri. Okanta osamanitanake ripiyashitaawo rantayetairo koweenkatatsiri, irojatzi rimaperotantakari, te roshiyaawo ikantawetaga pairani. ²¹ Iro kameethawetacha eero iñirome “awotsipero” tampatzikashiretakaantatsiri. Tema maperokitaka okoweenkatzi okaatzi rantayetanairi, ikemisantawetanaawo inintakaantawetari tasorentsitatsiri, okantanaawo ripakaanairo osamaniityaake. ²² Roshiyawaitakawo ikantapiintaitzi:

Rikamaankakerika otsitzi, rapiitziro rowawo.

Ikantaitzi eejatzi:

Arikame inkiwaiteri chancho roipatsitakaga, eejatzi rapiitanaiya roipatsitanaiya.

3

Ripiyantaiyaari Awinkatharite

¹ Netakotané, iro apitetatsiri jiroka osankenarentsi notyaantzimiri, nonthaamentashiretakaantemiri,

² pinkenkithashiryaaantyaawori ikantayetakeri Kamantantaneriite tasorentsishireri, ikantakeri eejatzi

Owawisaakotantaneri Awinkatharite, otyaantakenari nonkamantaimiro eerokapaini. ³ Ontzimatyē ankemathatero jiroka: Tekera ripiyaita Cristo, intzime oshēki thainkawaitantaneri. Iriitake antashiwaityaawone okaatzi ikowashiyetari. ⁴ Oshēki rithainkawaite inkante: “¿Tsikama onkaateka ñagaitero ikantaitziri ari ripiyai Cristo? Eero ripiyaa. Kaarima añiuro ompashinite kipatsi, irojatzi okanta owakera riwetsikantaitakawori. Ari kamimaitaa etanakawori Otyaantaperori, te añiuro ompashinite.” ⁵ Ikenakaashiwaitakawowa ikaatzi kantatsiri. Te riyotzi iri Pawa wetsikakerori inkite, riñaane riwetsikantaka. Riwetsikakero eejatzi kipatsi, irojatzi otzimantanakari ñaa, tema ashī owatziuro kipatsi okowiro ñaa. ⁶ Irojatzi ñaa raperaatantanakari Pawa pairani, oonkantakari kipatsi. ⁷ Iro kantacha, inapaintatziira te ipashinitakairo Pawa inkite eejatzi kipatsi. Iro inintakaantakeri pairani eero opashiniwaitzi riwetsikane irojatzi paata arika rowasankeyetairo maawoini, rithonkairi kaariperori thainkatasorentsi-tantaneri arika ritagairo maawoini. ⁸ Netakotané, ontzimatyē piyotairo jiroka: Apaani kiteesheri, roshiyakairo Awinkatharite oshēkime osarentsi. Arikame oshēkite osarentsi, roshiyakairo apaanime kiteesheri. ⁹ Tera rosamaninkero Awinkatharite rimonkaatairo okaatzi ikashaakaakairi, tema tzi mayetatsi kenakaashiwaitakawori ikenkithashireta rosamaninkatziuro. Tema neetsikeroini ikantawentawo Awinkatharite, ikowi ripiyashiretawaita maawoini, tekaatsi peyashiwaitaachaneme apaani. ¹⁰ Irooma paata ripiyairika, ari roshiyapaiyaari romapokantzi koshintzi. Ari inkemayeetairo antawoite kamenitaatsine, aripaite ithonkaiyaari inkite. Ari onkantaiyaari eejatzi kipatsi, ithonkaiya. Maawoini okaatzi ragaitakeri

riwetsikaitantakawori kipatsiki, ithonkaiya itagaiya. Ari onkantaiyaari maawoini riwetsikane atziripaini, itagaiya maawoini.

¹¹ Tema ari inkantaitairo rithonkaitairo maawoini, ¿tsika pinkantyaaka pisaikai eerokapaini eero otzimanta piyenakaashitanewo? ¿Tema ontzimatye pinkiteshiretai? ¿Tema ontzimatye pimpinkathatasorentsitantai?

¹² Aamaawenta pinkantayetaiya, pimpankenawentaiya, tema irootaintsi ripiyai Awinkatharite, aripaite ritagairo Pawa inkite, raperotairo ragaitakeri riwetsikantaitakawori kipatsi.

¹³ Irooma aakapaini, anewiyatakawo owakerari inkite, eejatzi owakerari kipatsi, tsika inampiyetaiyaawo kameethashiretatsiri. Tema iro ikashaakagairi Pawa.

¹⁴ Ari okantari netakotaneete. Tema pinewiyatakawo eerokapaini maawoini jiroka, kamaishire pinkantya, onkene iñaapaimi Pawa kiteshire pinkantya, eero riyakowentawaitzimi pantakero kaariperori.

¹⁵ Pinkenkithashiretero, neetsikeroini ikanta Awinkatharite, rosamaninkatziiro ripiyantaiyaari rawisakoshiretantaiyaari atziripaini. Tera inashita jiroka, ari oshiyawo rosankenatakemiri etakotanewo iyeki Pablo.

Tema Pawa yotakaakeriri Pablo maawoini jiroka, ¹⁶ ari okantakari eejatzi otsipa rosankenayetakeri. Kompitari naaweta inkemathaitero okaatzi rosankenatakeri Pablo.

Iroowa itzimantari atziripaini kaari yotakoperoterone, tema te ikitsirinkiro, ikenakaashiwaitakawo riyotaantawetawo rosankenare Pablo. Ari ikantzitawori eejatzi maawoini Osankenarentsipero.

Aritake raperoitairi jirika kenakaashiwaitakawori.

¹⁷ Irooma eerokapaini netakotane, aritake nokamantzitakemiro, aamaawenta pinkantya ikenakaashiwaitzimikari jirikapaini piyathariite. Paamaawentya ripakaakaimirokari

pikinatanaari. ¹⁸ Iroowa kameethaperotatsi piyaatakaairo eerokapaini pantakishirete, piyaatakaairo piyotakoperotairi Awinkatharite, Owawisaakotantineri Jesucristo, tsika ikantakero irirori ineshironkatantaimiri. Ari rashi rowatyero irirori impinkathayeetairi. Ari onkantaitaatyeyaani.

Kameethari Ñaantsi: ikenkitha-takoitziri awinkatharite
Jesucristo; Owakerari aapatziya-wakagaantsi
New Testament in Ashéninka, Ucayali-yurúa (PE:cpb:Ashéninka,
Ucayali-yurúa)

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ashéninka, Ucayali-yurúa

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ashéninka, Ucayali-yurúa [cpb], Peru

Copyright Information

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Ashéninka, Ucayali-yurúa

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Mar 2019 from source files dated 5 Mar 2019

03413587-4161-5845-9f63-68583816dfcd